

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ БАНК
РЕСПУБЛИКИ АЗЕРБАЙДЖАН**

Финансовая отчетность за год, закончившийся 31 декабря 1997 года

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
Введение	3
Отчет о прибылях и убытках	4
Балансовый отчет	5
Отчет о движении денежных средств	6
Примечания к финансовой отчетности	7 - 16
Отчет независимых аудиторов	17

Введение

Правление Национального Банка Республики Азербайджан представляет настоящую финансовую отчетность в отношении деятельности Банка за год, закончившийся 31 декабря 1997 года. Указанная финансовая отчетность составлена на основе принципов учетной политики, изложенной в Примечании 1.

Основная деятельность

Банк осуществляет свою деятельность в соответствии с "Законом о Национальном Банке Республики Азербайджан" от 6 июня 1996 года. В отчетном периоде Банк продолжал выполнять функции, связанные с поддержкой национальной валюты и обеспечением стабильности финансового сектора Республики. В этом качестве Банк представляет Правительство Республики Азербайджан перед международными финансовыми институтами, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд.

Отчет о прибылях и убытках

	Прим	Год, закончившийся 31 декабря 1997 млрд манат
Полученные проценты и аналогичные доходы	2	114.3 ✓
Уплаченные проценты и аналогичные расходы	3	(35.6) ✓
Чистый процентный доход		78.7 ✗
Чистый доход от продажи драгоценных металлов		1.0 ✓
Чистый доход от валютных операций		45.4 ✓
Чистый комиссионный доход	4	12.2 ✓
Прочие операционные доходы		8.0 ✓
Прочие операционные расходы		(12.1) ✓
Итого доходов		133.2 †
Изменение общей суммы резервов	6	(33.5) ✓
Административные расходы	5	(14.6) ✓
Прибыль за год до распределения		85.1 ✗
Перечислено Министерству финансов		(20.0) ✓
Нераспределенная прибыль за год, отнесенная на общий резерв		65.1 ✗

По поручению Правления Банка

Первый Заместитель Председателя Правления

А.С. Гулиев

Балансовый отчет

	Прим	31 декабря 1997 млрд манат	31 декабря 1996 млрд манат
АКТИВЫ			
Денежные средства		154.3 ✓	10.3
Золото и драгоценные металлы		4.7 ✓	9.7
Депозиты и кредиты иностранным банкам	6	2,418.7 ✓	1,580.7
Депозиты и кредиты банкам-резидентам	7	805.5 ✓	854.2
Кредиты и авансы Министерству финансов	8	368.4 ✓	416.6
Межгосударственные расчеты	9	-	7.3
Прочие активы		5.3 ✓	16.6
Основные средства	10	115.2 ✓	40.1
ИТОГО АКТИВОВ		<u>3,872.1</u> ✓	<u>2,935.5</u>
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И СОБСТВЕННЫЕ СРЕДСТВА			
Денежные средства в обращении	11	1,365.4 ✓	880.3
Обязательства в иностранной валюте	12	1,665.8 ✓	1,425.0
Депозиты Министерства финансов	13	240.7 ✓	341.5
Счета коммерческих банков	14	222.0	189.4
Депозиты государственных учреждений		215.2 ✓	-
Межгосударственные расчеты	9	8.1 ✓	9.2
Прочие обязательства		4.5 ✓	4.8
ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ		<u>3,721.7</u>	<u>2,850.2</u>
УСТАВНЫЙ ФОНД И РЕЗЕРВЫ			
Уставный фонд	15	21.8	21.1
Резервный фонд		128.6	64.2
СОБСТВЕННЫЕ СРЕДСТВА		<u>150.4</u>	<u>85.3</u>
ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И СОБСТВЕННЫХ СРЕДСТВ		<u>3,872.1</u>	<u>2,935.5</u>

По поручению Правления Банка

Первый Заместитель Председателя Правления

А.С. Гулиев

Отчет о движении денежных средств

	Год, закончившийся 31 декабря 1997 млрд манат
Операционная прибыль (до перечислений Министерству Финансов)	85.1
Резерв по кредитам	33.5
Чистое изменение начислений, влияние курсовых разниц и прочие корректировки	(33.5)
Амортизация	2.5
Операционная прибыль от операционной деятельности	87.6
Чистое уменьшение золота и драгоценных металлов	5.0
Чистое (увеличение) депозитов и кредитов иностранным банкам	137.1
Чистое уменьшение депозитов и кредитов банкам-резидентам	31.5
Чистое (увеличение) кредитов и авансов Министерству финансов	(8.1)
Уменьшение прочих активов	18.6
Чистое увеличение обязательств в иностранной валюте	240.9
Чистое (уменьшение) депозитов Министерства финансов	(68.2)
Увеличение прочих обязательств	209.1
Чистое увеличение/(уменьшение) счетов коммерческих банков	12.1
Чистый приток денежных средств от операционной деятельности	674.7
Инвестиционная деятельность	
Поступления материальных основных средств	(77.6)
Чистый приток денежных средств до финансирования	597.1
Финансирование	
Перевод Министерству финансов	(20.0)
Выпуск денежных средств в обращение	485.1
Чистый приток денежных средств от финансовой деятельности	465.1
Увеличение денежных средств и их эквивалентов	<u>1,062.2</u>
Денежные средства и денежные эквиваленты на начало года	<u>1,231.5</u>
Денежные средства и денежные эквиваленты на конец года	<u><u>2,293.7</u></u>

По поручению Правления

Первый Заместитель Председателя Правления

А.С. Гулиев

1 ОБЗОР ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА

Основные принципы учетной политики, применяемые при подготовке финансовой отчетности, изложены ниже.

(а) Основа представления информации

Финансовая отчетность была подготовлена на основе принципа отражения по фактической стоимости приобретения, на основе принципов действующего предприятия, с учетом переоценки основных средств. Финансовая отчетность составлена в миллиардах азербайджанских манат, обозначенных символом млрд манат.

Содержание и форма финансовой отчетности отражают требования Международных стандартов бухгалтерского учета (МСБУ) в той мере, в какой они применимы к Национальному Банку Республики Азербайджан, за исключением корректировки в соответствии с МСБУ 29 ("Финансовая отчетность в условиях гиперинфляции"). Так как уровень инфляции в Азербайджане в 1997 году составил приблизительно 0.4%, Руководство считает, что воздействие этого стандарта на финансовую отчетность не является существенным.

Для Центрального Банка нецелесообразно соблюдать все требования МСБУ по учету и отражению данных в финансовой отчетности, например, отражать всю информацию по МСБУ 5 ("Информация, подлежащая раскрытию в финансовой отчетности"), МСБУ 30 ("Раскрытие информации в финансовой отчетности банков и аналогичных финансовых институтов") и МСБУ 24 ("Раскрытие информации о взаимосвязанных сторонах"). В рамках функций центрального банка, Национальный Банк Республики Азербайджан может предпринимать шаги для обеспечения стабильности денежной и финансовой системы. В отдельных случаях это предполагает раскрытие информации о деятельности Банка только после того, как показатели будут улучшены. Таким образом, несмотря на то, что финансовые результаты таких действий будут включены в финансовую отчетность за год, в который эти результаты были получены, финансовая отчетность может не всегда четко и полностью отражать все значительные мероприятия, предпринятые в соответствующий отчетный период. Тем не менее, самые существенные мероприятия будут отражены в том периоде, в котором, по мнению руководства Банка, необходимость в обеспечении безопасности или конфиденциальности больше не существует.

Это первый год, когда Банк подготовил полностью финансовую отчетность в соответствии с МСБУ. За 1996 год банк предоставил только лишь балансовый отчет. Соответственно, сравнительные данные по прибылям и убыткам и движениям денежных средств в настоящую финансовую отчетность не включены.

(б) Процентные доходы и расходы

Доходы и расходы по процентам отражаются по принципу накопления.

Доходы по процентам не отражаются, если выплата процентов или основного долга под сомнением или просрочена на 30 или более дней. Начисленные, но не полученные проценты по таким кредитам не учитываются. Впоследствии

проценты отражаются как доходы, только после их получения. Кредиты учитываются по принципу накопления, только когда исчезает сомнение в их возврате и погашается просроченная задолженность по процентам и основному долгу.

(в) Иностранная валюта

Активы и пассивы, выраженные в иностранной валюте, переведены в манаты по курсу Национального Банка Республики Азербайджан на дату составления баланса, при этом корректировки, связанные с этим переводом, отнесены на чистый доход. Обменные курсы валют, используемые Национальным Банком Республики Азербайджан, основаны на рыночных обменных курсах рынка межбанковских кредитов.

Применялись следующие обменные курсы:

	31 декабря 1997 манат	31 декабря 1996 манат
1 доллар США	3,888.00	4,098.00
1 СДР	5,272.58	5,904.09
1 немецкая марка	2,187.83	2,635.37

СДР представляет собой учетную валютную единицу, применяемую Международным валютным фондом (МВФ).

Доходы и расходы равно как немонетарные активы и пассивы в иностранной валюте были переведены в манаты используя текущий обменный курс на день проведения операции.

(г) Кредиты, размещенные средства и авансы выданные

Кредиты, размещенные средства и авансы выданные отражаются в балансовом отчете по сумме основного долга и процентов за вычетом резервов на покрытие сомнительной и безнадежной задолженности.

(д) Резервы на покрытие сомнительной и безнадежной задолженности

Резервы по сомнительным и безнадежным кредитам банкам и авансам выданным создаются, когда это необходимо и в соответствии с принципами, принятыми в международной практике. Кроме того, в расчет принимается деятельность Банка, связанная с обеспечением ликвидности и операциями по экономической поддержке, осуществляемыми в рамках функций Национального Банка (см. Примечание 1(а) выше). По отдельным кредитам создаются специфические резервы. Кроме того, накопленная сумма общего резерва относится на расходы для покрытия естественных потерь, которые присущи банковской среде, но отдельно не определены.

(е) Золото и драгоценные металлы

Золото и другие драгоценные металлы показаны в балансовом отчете по рыночной стоимости, основанной на цене, установленной Лондонской биржей на конец года.

(ж) Основные средства

Основные средства отражены по стоимости приобретения или по сумме с учетом переоценки. Объекты незавершенного строительства отражены по первоначальной стоимости, однако амортизация по ним не начисляется до момента ввода в эксплуатацию.

Основные средства переоценены в соответствии с нормативными актами Министерства финансов Республики Азербайджан с целью отражения инфляционных процессов. При переоценке использовались соответствующие повышающие коэффициенты в зависимости от типа основных средств и даты приобретения. Последняя переоценка проводилась по состоянию на 1 января 1996 года. Вся разница от переоценки была отнесена на резерв по переоценке.

Амортизация начисляется равномерно по нормам, предусмотренным Постановлением Правительства № 8 от 12 января 1994 года таким образом, что стоимость основных средств списывается равномерно в течение срока их эксплуатации. При этом используются следующие примерные годовые нормы:

	%
Здания	1 - 1.5
Компьютеры	10 - 12.5
Мебель и оборудование	5.6 - 12.5
Транспортные средства	10 - 14.3

(з) Межгосударственные расчеты

Республика Азербайджан ведет переговоры с правительствами других республик бывшего Советского Союза относительно урегулирования межгосударственных расчетов за 1992 - 1993 годы. Так как суммы задолженности часто существенно отличаются от номинальной стоимости, то они не отражаются ни в активах ни в обязательствах финансовой отчетности Банка до достижения соглашения с правительством другой республики. В отношении данного вопроса чистая сумма обязательств включается в финансовую отчетность на момент, когда соответствующими правительствами достигается договоренность по урегулированию этих расчетов; чистая сумма активов включается на момент, когда законодательные органы ратифицируют сумму. Руководство считает, что чистые расчеты всех подобных сумм не сильно повлияют на финансовую отчетность Банка.

(и) Налогообложение

Прибыль, полученная Национальным Банком Республики Азербайджан, не облагается налогом.

2 ПОЛУЧЕННЫЕ ПРОЦЕНТЫ И АНАЛОГИЧНЫЕ ДОХОДЫ

	31 декабря 1997 млрд манат
Депозиты и кредиты иностранным банкам	66.8 ✓
Депозиты и кредиты банкам-резидентам	37.6 ✓
Авансы и кредиты Министерству финансов	9.9 ✓
	<u>114.3</u> ✗

3 УПЛАЧЕННЫЕ ПРОЦЕНТЫ И АНАЛОГИЧНЫЕ РАСХОДЫ

Данная сумма представляет собой в первую очередь проценты за кредиты, которые были получены от Международного валютного фонда.

4 ЧИСТЫЙ КОМИССИОННЫЙ ДОХОД

	31 декабря 1997 млрд манат
Ведение счетов	12.3 ✓
Инкассация	1.6 ✓
Прочее	0.2 ✓
Итого комиссионного дохода	<u>14.1</u> ✓
Минус: комиссионные расходы	<u>(1.9)</u> ✓
	<u>12.2</u>

5 АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

	31 декабря 1997 млрд манат
Заработная плата и выплаты сотрудникам	4.4 ✓
Освещение и отопление	2.2 ✓
Транспортные и командировочные расходы	1.8 ✓
Услуги связи	0.4 ✓
Служба безопасности	0.3 ✓
Амортизация	2.5 ✓
Прочее	3.0 ✓
	<u>14.6</u> ✕

6 ДЕПОЗИТЫ И КРЕДИТЫ ИНОСТРАННЫМ БАНКАМ

	31 декабря 1997 млрд манат	31 декабря 1996 млрд манат
Краткосрочные депозиты на срок	1,780.0 ✓	804.9
Международный валютный фонд		
• Квота	616.9 ✓	690.8
• Прочие суммы	21.8 ✓	85.0
	<u>2,418.7</u> ✕	<u>1,580.7</u>

Краткосрочные депозиты на срок размещены на срок до 30 дней. По ним выплачивается от 1,3% до 7,9% годовых. Приблизительно 76% этих депозитов выражены в долларах США, по ним выплачивается в среднем 5.5% годовых.

Квота Международного валютного фонда в сумме 117 млн СДР представляет собой "членский взнос", подлежащий уплате Республикой Азербайджан, проценты по которому не начисляются. В счет погашения этой суммы Республика Азербайджан выпустила ценные бумаги, которые хранятся в Банке в пользу МВФ и которые отражены в прилагаемом балансовом отчете как обязательства. (см. Примечание 12).

7 ДЕПОЗИТЫ И КРЕДИТЫ БАНКАМ-РЕЗИДЕНТАМ

	31 декабря 1997 млрд манат	31 декабря 1996 млрд манат
Корреспондентские счета коммерческих банков - овердрафты	29.9 ✓	13.6
Кредиты в манатах		
• специальные краткосрочные кредиты государственным коммерческим банкам	274.0 ✓	334.6
• прочие кредиты	92.7 ✓	46.4
Краткосрочные депозиты в иностранной валюте	481.7 ✓	498.9
	878.3 ✗	893.5
За вычетом: резервы на потери по ссудам	(72.8) ✓	(39.3)
	<u>805.5</u> ✗	<u>854.2</u>

Другие кредиты имеют срок погашения 6 месяцев, по ним выплачивается от 6% до 12% годовых.

Специальные кредиты в манатах представляют собой кредиты (обеспеченные аккредитивом), предоставленные отдельным государственным коммерческим банкам по договору с Министерством сельского хозяйства в рамках программы финансовой поддержки отдельных секторов экономики. В эту сумму включена сумма основного долга по кредитам в размере 176,5 млрд манат, которые были пролонгированы вместе с причитающимися процентами, составляющими 21.2 млрд манат за год, до января 1999 года по распоряжению Президента Республики Азербайджан.

Краткосрочные депозиты в иностранной валюте представляют депозиты, выданные одному банку-резиденту, по которым начисляется 6% годовых.

Ниже представлено изменение резервов на покрытие сомнительной и безнадежной задолженности:

	31 декабря 1997 млрд манат	31 декабря 1996 млрд манат
Остаток на начало периода	39.3 ✓	0.0
Увеличение резервов	33.5 ✓	39.3
Остаток на конец периода	<u>72.8</u> ✗	<u>39.3</u>

8 КРЕДИТЫ И АВАНСЫ МИНИСТЕРСТВУ ФИНАНСОВ

	31 декабря 1997 млрд манат	31 декабря 1996 млрд манат
Краткосрочные авансы	26.9 ✓	83.2
Кредиты для финансирования Республиканского Бюджета		
• 1995 год	99.3 ✓	99.3
• 1994 год	234.1 ✓	234.1
Прочие суммы к получению от государства	8.1 ✓	-
	<u>368.4</u> ✕	<u>416.6</u>

Краткосрочные авансы представляют собой финансирование счета Министерства финансов Республики. По ним начисляется 12% годовых. Указанные суммы являются депозитами до востребования.

В соответствии с Указом Президента № 1016 от 4 апреля 1995 года, кредиты Министерству финансов, выданные в 1994 году, переведены в разряд государственного долга. Достигнута предварительная договоренность о переоформлении государственного долга, возникшего в 1995 году в государственные ценные бумаги, как только это станет возможно. По этим кредитам начисляется 3% годовых.

9 МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЕ РАСЧЕТЫ

	31 декабря 1997 млрд манат	31 декабря 1996 млрд манат
Активы	-	7.3
Обязательства	8.1 ✕	9.2

Указанные суммы подлежат урегулированию по достижению договоренности между отдельными бывшими республиками Советского Союза.

10 ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Здания	Оборудование	Компьютеры	Транспортные средства	Прочее	Незавершенное строительство	Итого
	млрд манат	млрд манат	млрд манат	млрд манат	млрд манат	млрд манат	млрд манат
Стоимость или оценка							
Остаток на 1 января 1997	2.6	4.2	4.9	4.8	5.9	23.3	45.7
Перегруппировка	-	0.7	0.1	-	(0.8)	-	-
Поступления	0.2	0.3	0.5	0.8	0.9	75.7	78.4
Выбытия	-	(0.6)	(0.2)	(0.1)	(0.2)	-	(1.1)
Остаток на 31 декабря 1997	<u>2.8</u>	<u>4.6</u>	<u>5.3</u>	<u>5.5</u>	<u>5.8</u>	<u>99.0</u>	<u>123.0</u>
Амортизация							
Остаток на 1 января 1997	0.5	0.5	1.4	1.9	1.3	-	5.6
Перегруппировка	-	0.1	-	-	(0.1)	-	-
Поступления	0.1	0.5	0.6	0.7	0.6	-	2.5
Выбытия	-	(0.1)	(0.1)	(0.1)	-	-	(0.3)
Остаток на 31 декабря 1997	<u>0.6</u>	<u>1.0</u>	<u>1.9</u>	<u>2.5</u>	<u>1.8</u>	<u>-</u>	<u>7.8</u>
Остаточная стоимость							
На 31 декабря 1997	<u>2.2</u>	<u>3.6</u>	<u>3.4</u>	<u>3.0</u>	<u>4.0</u>	<u>99.0</u>	<u>115.2</u>
На 1 января 1997	<u>2.1</u>	<u>3.7</u>	<u>3.5</u>	<u>2.9</u>	<u>4.6</u>	<u>23.3</u>	<u>40.1</u>

11 ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА В ОБРАЩЕНИИ

Денежные средства в обращении представляют собой манаты, выпущенные в обращение с момента введения настоящего стандарта национальной валюты в 1992 году.

12 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ

	31 декабря 1997 млрд манат	31 декабря 1996 млрд манат
Международный валютный фонд		
• Кредиты полученные	1,048.6	732.0
• Ценные бумаги, выпущенные для расчетов по квотам	616.9	690.8
Прочие	0.3	2.2
	<u>1,665.8</u>	<u>1,425.0</u>

Полученные от Международного валютного фонда кредиты были выданы со сроком до 10 лет и с процентными ставками от 0.5% до 4.5% годовых. Первый платеж будет осуществлен в 1999 году. Все кредиты, полученные от Международного валютного фонда, номинированы в СДР.

13 ДЕПОЗИТЫ МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ

	31 декабря 1997 млрд манат	31 декабря 1996 млрд манат
Бюджетные счета	33.5 ✓	70.6
Прочие поступления	145.6 ✓	155.9
Средства, полученные от Всемирного банка	61.6 ✓	115.0
	<u>240.7</u> ✕	<u>341.5</u>

По депозитам Министерства финансов проценты не начисляются, и они являются депозитами до востребования. Национальный Банк также является уполномоченным агентом Министерства финансов по распределению средств Всемирного банка.

14 СЧЕТА КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ

	31 декабря 1997 млрд манат	31 декабря 1996 млрд манат
Корреспондентские счета	115.7 ✓	95.2
Обязательные резервы в манатах	23.3 ✓	18.7
Обязательные резервы в других валютах	83.0 ✓	75.5
	<u>222.0</u> ✕	<u>189.4</u>

Обязательные резервы представляют собой денежные средства, перечисленные коммерческими банками в Национальный Банк Республики Азербайджан,

рассчитанные как процентная доля обязательств банков перед вкладчиками. Коммерческие банки выплачивают штрафы, если сумма резерва по депозитам ниже неснижаемого остатка. По указанным резервам проценты не начисляются.

15 УСТАВНЫЙ И РЕЗЕРВНЫЙ ФОНДЫ

	31 декабря 1997 млрд манат
Уставный фонд на 1 января 1997	21.1 ✓
Капитализация прибыли	0.7 ✓
Уставный фонд на 31 декабря 1997	<u>21.8</u> ✗

По Закону о Национальном Банке Республики Азербайджан уставный и резервный фонды могут ежегодно увеличиваться за счет отчислений из прибыли Банка, рассчитанной в соответствии с правилами бухгалтерского учета Республики Азербайджан.

Суммы, которые переводятся в уставный и прочие фонды, ежегодно утверждаются руководством Банка. Все излишки, не распределенные по внутренним фондам Банка, перечисляются в Республиканский Бюджет.

Ниже представлено изменение фондов в течение отчетного периода:

	Общий резерв/нераспреде ленная прибыль млрд манат	Резерв переоценки основных средств млрд манат	Итого млрд манат
Остаток на 1 января 1997	64.1 ✓	0.1	64.2
Нераспределенная прибыль за год	65.1 ✓	-	65.1
Капитализация прибыли	(0.7) ✓	-	(0.7)
	<u>128.5</u> ✗	<u>0.1</u>	<u>128.6</u>

16 СОБЫТИЯ, ПРОИСШЕДШИЕ ПОСЛЕ ДАТЫ СОСТАВЛЕНИЯ БАЛАНСА

После окончания финансового года курс доллара США по отношению к манату вырос с 3888 манат за 1 доллар США по состоянию на 31 декабря 1997 года до 3859 манат на 3 июня 1998 года.

Отчет Независимых Аудиторов

Мы провели аудиторскую проверку прилагаемого балансового отчета Национального Банка Республики Азербайджан ("Банк") по состоянию на 31 декабря 1997 года и соответствующих отчетов о прибылях и убытках и движении денежных средств за год, закончившийся на указанную дату. Подготовка данной финансовой отчетности, которая была составлена в соответствии с МСБУ в той мере, насколько эти стандарты применимы для центральных банков, как указано в Примечании 1 к финансовой отчетности, входит в обязанности руководства Банка. В наши обязанности входит предоставление заключения о финансовой отчетности Банка, основываясь на результатах проведенной нами аудиторской проверки.

Мы провели аудиторскую проверку в соответствии с требованиями Международных стандартов аудита, требующих планирования и проведения аудиторской проверки таким образом, чтобы получить в процессе ее осуществления достаточную уверенность в том, что финансовая отчетность не содержит существенных ошибок. Аудиторская проверка включает анализ, проводимый в виде тестов, сведений, относящихся к соответствующим суммам и расшифровкам финансовой отчетности. Аудит также включает оценку применяемых принципов бухгалтерского учета и основных решений, принимаемых руководством Банка, а также оценку представления финансовой отчетности в целом. Мы считаем, что результаты проведенной нами аудиторской проверки являются правомерной основой для нашего заключения.

По нашему мнению, настоящая финансовая отчетность во всех существенных аспектах отражает финансовое положение Банка по состоянию на 31 декабря 1997 года, а также результаты его деятельности и движение денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, в соответствии с Международным стандартами бухгалтерского учета и согласно требованиям, предъявляемым к отчетности центральных банков.

"Куперс энд Лайбранд"
Москва

9 июня 1998

